Porównanie tłumaczeń Ozeasza 4:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeżeli ty uprawiasz nierząd, Izraelu, niech (przynajmniej) Juda nie ściąga na siebie winy! Nie chodźcie więc do Gilgal\* \*\* i nie pielgrzymujcie do Bet-Awen,\*\*\* i nie przysięgajcie: Jak żyje JHWH!\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Gilgal, ּגִלְּגָל (gilgal), czyli: (święty) krąg kamieni. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 12:8-14</x>; <x>110 12:26-30</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Bet-Awen, ּבֵית אָוֶן (bet ’awen), czyli: dom nieprawości (l. niegodziwości) [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>50 6:13</x>; <x>50 10:20</x>; <x>70 8:19</x>; <x>80 3:13</x>; <x>90 14:39</x>; <x>300 23:7</x>; <x>370 8:14</x> [↑](#footnote-ref-5)